

ments as may have been made under chapter XI by the time referred to in the provisions of the Agreement where this expression is used;

(22) "basic export entitlement" for the purposes of paragraph (1) (b) of Article 52 means, for each exporting Member, the sum total of its basic export tonnage under Article 40 or maximum net export entitlement under Article 41 and, where relevant, its basic allocation in the immediately preceding quota year under the special arrangements referred to in Articles 35 to 38 inclusive.

(23) "shipment" and "shipping", in the context of Article 30 includes conveyance of sugar on land, irrespective of the means of transport used;

(24) "prevailing price" is as calculated in accordance with the provisions of paragraph (2) of Article 33;

(25) "entry into force" is to be read, except as otherwise provided, as meaning the date on which the Agreement enters into force provisionally or definitively;

(26) any reference in the Agreement to a "Government invited to the United Nations Sugar Conference 1968" shall be construed as including a reference to the European Economic Community (hereinafter referred to as the EEC). Accordingly any reference in the Agreement to "signature of the Agreement" or to the "deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession" by a Government shall, in the case of the EEC, be construed as including signature on behalf of the EEC by its competent authority and the deposit of the instrument required by the institutional procedures of the EEC to be deposited for the conclusion of an international agreement.

CHAPTER III — THE INTERNATIONAL SUGAR ORGANISATION, ITS MEMBERSHIP AND ADMINISTRATION

Article 3

Establishment, headquarters and structure of the International Sugar Organization

(1) The International Sugar Organization is hereby established to administer the

reguleret i medfør af kapitel XI på det i overenskomstens bestemmelser omhandlede tidspunkt, hvor dette udtryk anvendes;

22. „basiseksportret“: for så vidt angår de i artikel 52, stk. 1 b, omhandlede formål, for hvert eksporterende medlem den samlede basiseksporttonnage i henhold til artikel 40 eller dets største nettoeksportret i henhold til artikel 41, herunder i givet fald dets basistildeling i det umiddelbart foregående kvotaår i henhold til de i artikel 35-38 inklusive omhandlede særordninger;

23. „ladning“ og „afskibning“ i artikel 30: omfatter tillige transport af sukker til lands, uanset det anvendte transportmiddel;

24. „herskende pris“: den i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 33, stk. 2, beregnede pris;

25. „ikrafttræden“: den dato, overenskomsten træder i kraft midlertidigt eller endeligt, medmindre andet er bestemt;

26. enhver i overenskomsten forekommende henvisning til en „regering indbudt til De forenede Nationers sukkerkonference 1968“ fortolkes som omfattende en henvisning til det Europæiske Økonomiske Fællesskab (i det følgende betegnet EEC). Enhver i overenskomsten forekommende henvisning til „overenskomstens undertegnelse“ eller til en regerings „deponering af et ratifikations-, godkendelses-, approbations- eller tiltrædelsesinstrument“ skal således for EEC's vedkommende fortolkes som omfattende en undertegnelse på EEC's vegne ved dets kompetente myndighed og deponering af det instrument, som ifølge EEC's institutionelle fremgangsmåder kræves deponeret til indgåelse af en international overenskomst.

KAPITEL III — DEN INTERNATIONALE SUKKERORGANISATION, DENS MEDLEMSKREDS OG ADMINISTRATION

Artikel 3

Den internationale Sukkerorganisations oprettelse, hovedsæde og struktur

1. Den internationale Sukkerorganisation oprettes herved til at administrere overens-